Digital Inclusion

[EN] Apply for a free computer

Participate by donating laptops or smartphones

Discover our free digital classes in 10+ languages & many other services

[FR] Postulez pour un ordinateur gratuit

Participez en faisant don d'ordinateurs portables ou de smartphones

Découvrez nos cours numériques gratuits en plus de 10 langues, ainsi que de nombreux autres services

[LB] Maacht eng Demande fir e gratis Computer

Maacht mat a spendt e Laptops oder Smartphones

Entdeckt eis gratis digital Coursen a méi wéi 10 Sproochen, souwéi vill aner Servicer

Multilingual brochure: English, Français, Lëtzebuergesch, Português, Español, العربية, فارسی, ትግርኛ, український, Bosanski, Hrvatski, Srpski, Crnogorski

Supported by

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

Introduction 3

The history of Digital Inclusion – who are we? 6

A) Classes **9**

Which class is right for me? 9

1st Steps with Computers 12

2nd Steps with Computers 14

MyGuichet and Co. 16

1st Steps with Smartphones 18

Class Registration **19**

2025 Class Schedule 20

B) Participate and Contribute **24**

Donate a personal laptop or smartphone 24

Donate as a company 26

Donate a smartphone as an individual: The Mobile Bag 28

Volunteer Learning Program 30

C) Other Services **32**

Apply for a computer 32

Smartphone distribution 34

Free desktop computers for ASBLs 36

Digital Coach 38

Language Lab 42

Open Classroom 44

Makerspace 46

Discover *Digital Inclusion asbl* and its free services!

[EN] Digital Inclusion was created in 2016 as a solidarity project from civil society, with a clearly defined **mission:**

1) ***We help people in Luxembourg get access to the digital world***. How? We provide free second-hand computers and smartphones to refugees and other people in need, and in our digital literacy classes, beginners learn how to use a computer and email, in more than 10 languages.

2) ***We promote social inclusion through digital technology.***
In our Digital Citizenship classes, we teach how to use digital tools to make daily life as a citizen easier. Another example is our computer aided language learning service.

3) ***We promote ecology and the solidarity based circular economy.***
In our participative computer repair and re-use workshop, we improve the ecological footprint of decommissioned IT devices by extending their life cycle for vulnerable populations.

Our mission is supported by the **Ministry for Family Affairs, Solidarity, Living Together and Reception of Refugees.**

On the following pages, you can discover our many **free services open to everyone** and several ways to **participate** and show solidarity!

Supported by
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

[FR] Digital Inclusion a été créé en 2016 en tant que projet de solidarité de la société civile, avec une **mission** clairement définie :

1) Nous aidons les personnes au Luxembourg à accéder au monde numérique.
Comment ? Nous fournissons gratuitement des ordinateurs et des smartphones d'occasion aux réfugiés et autres personnes dans le besoin, et dans nos cours

d'alphabétisation numérique, les débutants apprennent à utiliser un ordinateur et un e-mail, en plus de 10 langues.

2) ***Nous favorisons l'inclusion sociale grâce à la technologie numérique.***
Dans nos cours de Citoyenneté Numérique, nous enseignons comment utiliser les outils numériques pour faciliter la vie quotidienne des citoyens. Un autre exemple est notre service d'apprentissage des langues assisté par ordinateur.

3) ***Nous promouvons l'écologie et l'économie circulaire basée sur la solidarité.***
Dans notre atelier participatif de réparation et de réutilisation d'ordinateurs, nous améliorons l'empreinte écologique des appareils informatiques déclassés en prolongeant leur cycle de vie pour les populations vulnérables.

Notre mission est soutenue par le **Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil**.

Dans les pages suivantes, vous pouvez découvrir nos nombreux **services gratuits ouverts à tous** et plusieurs façons de *participer* et de faire preuve de solidarité !

[LB] Digital Inclusion gouf 2016 als Solidaritéitsprojet aus der Zivilgesellschaft gegrënnt, mat enger kloer definéierter **Missioun**:

1) **Mir hëllefen de Leit zu Lëtzebuerg Zougang zur digitaler Welt ze kréien.** Wéi? Mir stelle gratis Computeren an Smartphones aus zweeter Hand fir Flüchtlingen an aner Persounen a Nout zur Verfügung. An eise Computercoursen léieren Ufänger wéi een en Computer an E-Mail benotzt – a méi wéi 10 Sproochen.

2) **Mir förderen déi sozial Inclusioun duerch digital Technologien**. An eise Coursen iwwer digital Citoyennetéit léiert een, wéi een digital Tools benotze kann, fir den Alldag als Bierger ze vereinfachen. En anert Beispill ass eise Computer-gestëtzte Service fir Sproochen ze léieren.

3) **Mir förderen den Ëmweltschutz an eng op Solidaritéit baséiert zirkulär Ekonomie.**
An eise partizipativen Atelier fir Computeren ze reparéieren an nei ze notzen, verbessere mir den ökologesche Foussofdrock vu gebrauchten IT-Geräter, andeems mir hire Liewenszyklus fir vulnerabel Populatiounen verlängeren.

Eis Missioun gëtt vum **Familljeministère (Ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre-ensemble et de l'Accueil**) ënnerstëtzt.

Op de follgende Säite kënnt Dir eis gratis Offere fir jidderee entdecken – an och verschidde Méiglechkeeten, fir matzemaachen an Är Solidaritéit ze weisen!

Volunteers refurbishing donated laptops at Digital Inclusion's workshop.

The history of Digital Inclusion – who are we?

Our history

[EN] Digital Inclusion ASBL was founded in early 2016 by sociologist Isabelle Mousset and IT engineer Patrick de la Hamette, sparked by a shared desire to support refugees facing digital and social barriers in Luxembourg. What began in 2015 with computer donations and practical support quickly grew into a broader mission: making digital access and education available to all vulnerable groups in the country.

In summer 2016, we received our first funding, mostly via Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, allowing us to grow our team and create dedicated spaces for learning and computer refurbishment.

In 2018, we launched additional educational projects like *Digi4All* and *DigiCoach*, funded by the European Social Fund and the Ministry of Labour. It allowed us to offer our digital citizenship and digital literacy classes on a daily basis, open to all, both in local languages including Luxembourgish, French, English and Portuguese, as well as the languages of refugee groups. The program was a big success and had circa 700 students in 2018 alone.

The COVID-19 crisis pushed us to adapt and accelerate our efforts, distributing devices to students and families in need, even during lockdown. In 2022, government support through the Ministry of Family Affairs and Integration helped secure our activities long-term, allowing us to respond swiftly to new challenges. In 2022, in response to the war in Ukraine, we once again adapted swiftly to a crisis by providing laptops to those displaced by the conflict.

Today, we are proud to have distributed over 10.000 refurbished devices and taught over 5000 students - we remain committed to building a more inclusive, connected Luxembourg where everyone can participate fully in digital society.

[FR] Digital Inclusion ASBL a été fondée début 2016 par la sociologue Isabelle Mousset et l'ingénieur informatique Patrick de la Hamette, animés par une volonté commune de soutenir les réfugiés confrontés à des barrières numériques et sociales au Luxembourg. Ce qui avait commencé en 2015 par des dons d'ordinateurs et un accompagnement pratique s'est rapidement transformé en une mission plus large : rendre l'accès au numérique et à l'éducation digitale accessibles à tous les groupes vulnérables du pays.

En été 2016, nous avons reçu notre premier financement, principalement via l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, ce qui nous a permis d'agrandir notre équipe et de créer des espaces dédiés à l'apprentissage et au reconditionnement d'ordinateurs.

En 2018, nous avons lancé des projets éducatifs supplémentaires comme Digi4All et DigiCoach, financés par le Fonds social européen et le Ministère du Travail. Ces projets nous ont permis de proposer quotidiennement nos cours sur la citoyenneté numérique et les compétences de base en informatique, ouverts à tous, dans des langues locales telles que le luxembourgeois, le français, l'anglais et le portugais, ainsi que dans les langues parlées par les groupes de réfugiés. Le programme a rencontré un grand succès avec environ 700 participants rien qu'en 2018.

La crise du COVID-19 nous a poussés à nous adapter et à accélérer nos efforts, en distribuant des appareils aux élèves et familles dans le besoin, même pendant le confinement. En 2022, le soutien gouvernemental via le Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil a permis de sécuriser nos activités sur le long terme et de réagir rapidement face aux nouveaux défis. Cette même année, en réponse à la guerre en Ukraine, nous avons une fois de plus su nous adapter avec réactivité en fournissant des ordinateurs portables aux personnes déplacées par le conflit.

Aujourd'hui, nous sommes fiers d'avoir distribué plus de 10.000 appareils reconditionnés et formé plus de 5.000 participants. Nous restons engagés à construire un Luxembourg plus inclusif et connecté, où chacun peut participer pleinement à la société numérique.

Founders Patrick de la Hamette and Isabelle Mousset in 2016

Our team

[EN] We are an interdisciplinary team driven by a shared mission to make digital inclusion a reality for all. Our backgrounds span engineering, sociology, law, IT, and project management—each of us bringing unique expertise and lived experience to the table.
We're proud to be an international team: half of us come from outside the EU or have a refugee background ourselves. Together, we speak over 18 languages, allowing us to connect with people from all walks of life and support our beneficiaries in a truly inclusive, empathetic way.

[FR] Nous sommes une équipe interdisciplinaire réunie par une mission commune : faire de l'inclusion numérique une réalité pour toutes et tous. Nos parcours couvrent l'ingénierie, la sociologie, le droit, l'informatique et la gestion de projet — chacun·e apportant une expertise unique et une expérience vécue précieuse.

Nous sommes fiers d'être une équipe internationale : la moitié d'entre nous vient de pays hors de l'Union européenne ou a un passé de réfugié. Ensemble, nous parlons plus de 18 langues, ce qui nous permet de créer des liens avec des personnes de tous horizons et d'accompagner nos bénéficiaires de manière véritablement inclusive et empathique.

Classes

Which class is right for me?

[EN] Digital Inclusion offers three levels of digital skills classes:

1. *Digital Literacy:* '1st Steps with Computers' - Start here if you're new to computers or emails, or want to refresh these basic but important topics.
2. *Digital Autonomy:* '2nd Steps with Computers' - If you know the basics, this class will build on your skills to learn digital tools that make life easier, such as cloud.
3. *Digital Citizenship:* 'MyGuichet and Co' - Learn to confidently use Luxembourg's online services (aspects of Digital Citizenship not specific to Luxembourg are covered in our class '2nd Steps with Computers').

We recommend '2nd Steps with Computers' and 'MyGuichet and Co' to everyone, to use their smartphone and/or computer to make their daily life as a citizen easier.

Only to beginners of email we recommend starting with '1st Steps with Computers'.

More Learning Opportunities at Digital Inclusion:

- *Language Lab:* Free service to learn English, French, or German on your smartphone and/or computer. See page 42 for details.
- *Volunteer Learning Program:* Gain computer maintenance skills by helping us fix donated computers. More info on page 30.
- *Open Classroom:* Get help with IT questions (without an appointment) or dive deeper into class topics. Details on page 44.
- *Makerspace:* Discover our creative electronics workshop on page 46.

[FR] Quelle classe est faite pour moi ?

Digital Inclusion propose trois niveaux de cours de compétences numériques :

1. *Alphabétisation numérique* : 'Premiers pas avec les ordinateurs' - Commencez ici si vous êtes novice en informatique ou en e-mails, ou si vous souhaitez revoir ces sujets de base mais importants.
2. *Autonomie numérique* : 'Deuxièmes pas avec les ordinateurs' - Si vous connaissez les bases, cette classe développera vos compétences pour apprendre à utiliser des outils numériques qui facilitent la vie, comme le cloud.
3. *Citoyenneté numérique* : 'MyGuichet et Co' - Apprenez à utiliser avec confiance les services en ligne du Luxembourg (les aspects de la citoyenneté

numérique qui ne sont pas spécifiques au Luxembourg sont couverts dans notre classe 'Deuxièmes pas avec les ordinateurs').

Nous recommandons 'Deuxièmes pas avec les ordinateurs' et 'MyGuichet et Co' à tout le monde, pour utiliser leur smartphone et/ou ordinateur afin de faciliter leur vie quotidienne en tant que citoyen.

Nous recommandons uniquement aux débutants en e-mails de commencer par 'Premiers pas avec les ordinateurs'.

Autres opportunités d'apprentissage chez Digital Inclusion :

- *Language lab* : Service gratuit pour apprendre l'anglais, le français ou l'allemand sur votre smartphone et/ou ordinateur. Voir la page 42 pour plus de détails.
- *Volunteer Learning Program* : Acquérez des compétences en maintenance informatique en nous aidant à réparer des ordinateurs donnés. Plus d'informations à la page 30.
- *Open Classroom* : Obtenez de l'aide pour des questions informatiques (sans RDV) ou approfondissez les sujets des cours. Détails à la page 44.
- *Makerspace* : Découvrez notre atelier créatif d'électronique à la page 46.

[LB] Wéi ee Cours ass richteg fir mech?

Digital Inclusion bitt Computercoursen op dräi Niveauen un:

1. *Digital Alphabetiséierung*: 'Éischt Schrëtt mat dem Computer' - Fänkt hei u wann Dir nei sidd mat Computeren oder mat E-Mail, respektiv d'Basics vun dëse wichtegen Themen opfrësche wëllt.
2. *Digital Autonomie*: 'Zweet Schrëtt mat dem Computer' - Wann Dir d'Basis scho kennt, léiert Dir hei iwwert digital Outil'en déi lech d'Liewe méi einfach maachen, wéi zum Beispill Cloud, Password Manager, Video Konferenz etc.
3. *Digital Citoyennetéit*: 'MyGuichet a Co' - Léiert déi lëtzebuergesch Online Servicer (wéi z.B. MyGuichet) ze benotzen (Note: weider Aspekter vun der Digitaler Citoyennetéit, déi net spezifesch fir Lëtzebuerg sinn, ginn an eisem Cours 'Zweet Schrëtt mat dem Computer' behandelt).

Mir recommandéieren 'Zweet Schrëtt mat dem Computer' a 'MyGuichet a Co' fir jiddereen – Hei léiert een dann de Computer (an/oder Smartphone) ze benotze fir säin Alldag als Bierger ze vereinfachen.

Mir recommandéiere mat 'Éischt Schrëtt mat dem Computer' unzefänken, nëmme falls een Ufänger mat E-Mail oder Windows ass.

Weider Léierméiglechkeeten bei Digital Inclusion:

- *Language lab:* Eise gratis Service fir Englesch, Franséisch oder Däitsch op Ärem Smartphone an/oder Computer ze léieren. Kuckt op Säit 42 fir Detailer.
- *Volunteer Learning Program:* Léiert, wéi een Computere fléckt an ënnerhält, an hëlleft gläichzäiteg Computere fir Leit a Nout ze renovéieren. Méi Informatioun op Säit 30.
- *Open Classroom:* Hei kritt Dir Hëllef (ouni RDV) bei spezifesche Froen iwwert eis Servicer, zu Theme vun de Cours'en an allgemeng IT Froen. Cf. Säit 44.
- *Makerspace:* Entdeckt eise kreativen Elektronikatelier op Säit 46.

[AR] يوفر Digital Inclusion ثلاث مستويات من دروس الكمبيوتر: "الخطوات الأولى مع الكمبيوتر" للمبتدئين، "الخطوات الثانية مع الكمبيوتر" لبناء المهارات الأساسية، و "MyGuichet and Co" لاستخدام الخدمات عبر الإنترنت في لوكسمبورغ. نوصي المبتدئين فقط في البريد الإلكتروني بالبدء بـ"الخطوات الأولى مع الكمبيوتر".

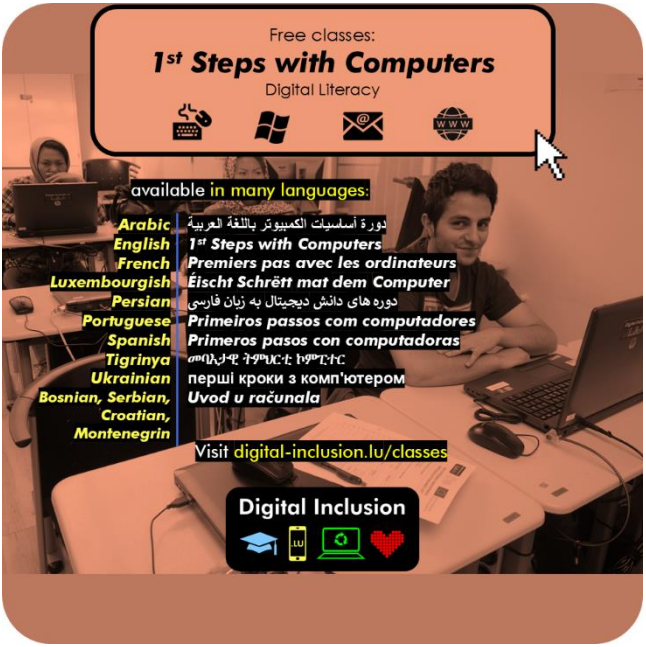
[FA] Digital Inclusion سه سطح کلاس کامپیوتر ارائه می‌دهد: «اولین قدم‌ها با کامپیوتر» برای مبتدیان، «قدم‌های دوم با کامپیوتر» برای ساختن مهارت‌های پایه، و «MyGuichet and Co» برای استفاده از خدمات آنلاین لوکزامبورگ. فقط به مبتدیان ایمیل توصیه می‌کنیم که با «اولین قدم‌ها با کامپیوتر» شروع کنند.

[PT] A Digital Inclusion oferece três níveis de aulas de informática: '1º Passos com Computadores' para iniciantes, '2º Passos com Computadores' para construir habilidades básicas, e 'MyGuichet and Co' para usar os serviços online de Luxemburgo. Recomendamos aos iniciantes em email que comecem com '1º Passos com Computadores'.

[ES] Digital Inclusion ofrece tres niveles de clases de informática: '1º Pasos con Computadoras' para principiantes, '2º Pasos con Computadoras' para desarrollar habilidades básicas, y 'MyGuichet and Co' para usar los servicios en línea de Luxemburgo. Solo a los principiantes en el correo electrónico les recomendamos comenzar con '1º Pasos con Computadoras'.

[TI] ድጂታል ኢንክሉሽን ሰለስተ ደረጃታት ዘለዎ ናይ ኮምፒተር ኮርሳት የቕርብ። ንኹሉ ሰብ ኣብቲ '2ይ ስጉምቲ ምስ ኮምፑዩተር ከምኡውን 'MyGuichet and Co' ዝብል ክሳተፍ ነተባብዕ፣ እዚ ኽኣ ኽም ዜጋታት ነቲ መዓልታዊ ሂወትና ዝቐለለ ንምግባር ኣብ ሞባይላት ይኹን ኮምፑዩተራትና ብዝቐለል ንምጥቃም ኢዩ። ኢ-መይል ንምጥቓም ጀመርቲ ንዝኾኑ ግና ኣብቲ '1ይ ደረጃ ምስ ኮምፑተር ንኽመሃሩ ነተባብዕ'።

[UK] Digital Inclusion пропонує три рівні комп'ютерних курсів: «Перші кроки з комп'ютерами» для початківців, «Другі кроки з комп'ютерами» для розвитку базових навичок та «MyGuichet and Co» для використання онлайн-сервісів Люксембургу. Ми рекомендуємо початківцям електронної пошти починати з курсу «Перші кроки з комп'ютерами».



digital-inclusion.lu/classes

[EN] In this **beginner class,** we teach the digital basics, including using **Windows,** navigating **folders and files,** and managing **emails** safely **on both a computer and a smartphone.** This includes email account creation (or recovery) and login. We also introduce basic Internet services, such as finding information online.

[FR] Dans ce cours pour **débutants**, nous enseignons les bases numériques, y compris l'utilisation de **Windows**, la navigation dans **les dossiers et les fichiers**, et la gestion des **e-mails** en toute sécurité sur un **ordinateur** et un **smartphone**. Cela inclut la création (ou la récupération) de compte e-mail et la connexion. Nous introduisons également les services Internet de base, comme la recherche d'informations en ligne.

[LB] An dësem **Cours fir Ufänger** léiert Dir déi digital Grondlagen, dorënner d'Benotze vu **Windows**, d'Navigatioun duerch Dossieren an **Dateien/Fichieren**, an de sécheren Ëmgang mat E-Mailen - souwuel mat dem **Computer** wéi och mat dem Smartphone. Mir weise wéi een en Email Compte uleet (oder mir hëllefen e bestoende ze recuperéieren) an sech aloggt. Mir féieren och Basis Internet Servicer an, a weise wéi een Informatiounen online fënnt.

[AR] في هذا الفصل للمبتدئين، نعلّم الأساسيات الرقمية، بما في ذلك استخدام Windows، والتنقل بين المجلدات والملفات، وإدارة البريد الإلكتروني بأمان على كل من الكمبيوتر والهاتف الذكي. يشمل ذلك إنشاء الحسابات وتسجيل الدخول. كما نقدم خدمات الإنترنت الأساسية، مثل البحث عن المعلومات عبر الإنترنت.

[FA] در این کلاس مبتدی، ما مبانی دیجیتال را آموزش می‌دهیم، از جمله استفاده از ویندوز، ناوبری بین پوشه‌ها و فایل‌ها، و مدیریت ایمیل‌ها به صورت ایمن بر روی کامپیوتر و گوشی هوشمند. این شامل ایجاد حساب کاربری و ورود به سیستم نیز می‌شود. همچنین خدمات اینترنتی پایه، مانند جستجوی اطلاعات آنلاین را معرفی می‌کنیم.

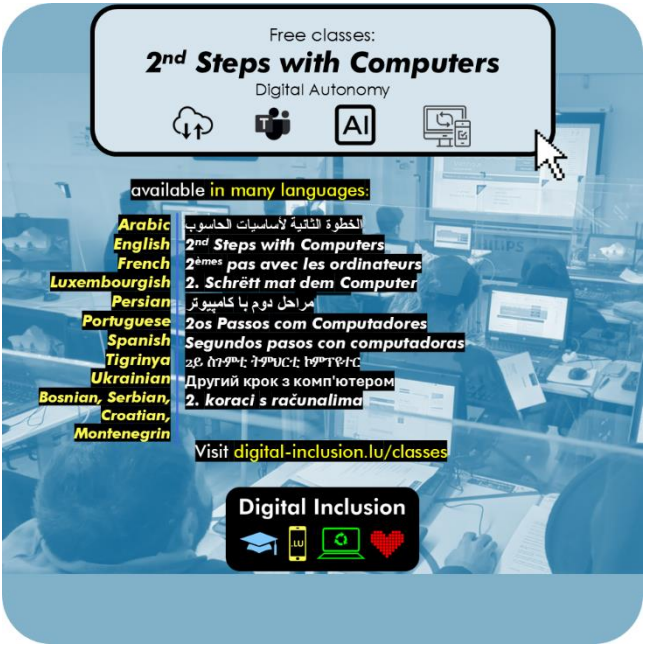
[PT] Nesta aula para iniciantes, ensinamos os conceitos básicos de informática, incluindo o uso do Windows, a navegação por pastas e arquivos, e o gerenciamento seguro de e-mails tanto no computador quanto no smartphone. Isso inclui a criação e o login de contas. Também introduzimos os serviços básicos da Internet, como a busca de informações online.

[ES] En esta clase para principiantes, enseñamos los conceptos básicos digitales, incluyendo el uso de Windows, la navegación por carpetas y archivos, y la gestión segura de correos electrónicos tanto en una computadora como en un teléfono inteligente. Esto incluye la creación de cuentas e inicio de sesión. También introducimos los servicios básicos de Internet, como la búsqueda de información en línea.

[TI] እዚ ናይ መጀመርታ ስጉምቲ ኣብ ኣጠቓቕማ ኮምፑዩተር ኣዚ ንሰልጠንቲ ኮምፑዩተር ካብ መሰረቱ ብኸመይ ከም ዝጥቕሙላ የሰልጥን። ንመሰረታዊ ኣጠቓቕማ Windowsን ድህሰሳ ፋይላትን ፎልደራትን ኣጠቓቕማ ኢ-መይልን ኣብ ኮምፑዩተር ይኹን ስማርትፎን ይምህር። እዚ ኸኣ ናይ ኢ-መይል ሕሳብ ወይ (ሪካቨሪ) ንምድላው ከምኡውን ሓፈሻዊ ኢ-መይል ይሽፍን፣ ከም ኣብ ኢንተርነት ሓበሬታ ምርካብ ዝኣመሰለ መሰረታዊ ኣገልግሎታት ኢንተርነት ውን ይድህስስ እዩ።

[BCMS] Na ovom početničkom kursu, učimo digitalne osnove, uključujući korišćenje Windowsa, navigaciju kroz foldere i fajlove, i sigurno upravljanje emailovima na računaru i pametnom telefonu. Ovo uključuje kreiranje naloga i prijavljivanje. Takođe, uvodimo osnovne internetske usluge, kao što je pronalaženje informacija na internetu.

[UK] На цьому початковому курсі ми навчаємо цифровим основам, включаючи використання Windows, навігацію по папках і файлах, а також безпечне управління електронною поштою на комп'ютері та смартфоні. Це включає створення облікових записів та вхід в систему. Ми також ознайомлюємо з основними інтернет-сервісами, такими як пошук інформації в інтернеті.



digital-inclusion.lu/classes

[EN] In this class, you'll discover the full potential of a computer alongside your smartphone, combining the best of both to simplify your life as a citizen. You'll master **file cloud services, password managers,** and learn how to write **professional letters and CVs with AI tools.** We'll also cover video conferencing with **MS Teams.** Bring your own laptop if possible. This class contains elements of digital citizenship that are not related to Luxembourg. Our Digital Citizenship class is the perfect follow-up of this class.

[FR] Dans cette classe, vous découvrirez le plein potentiel d'un ordinateur en combinaison avec votre smartphone, en combinant le meilleur des deux pour simplifier votre vie de citoyen. Vous maîtriserez les **services de cloud pour les fichiers, les gestionnaires de mots de passe**, et apprendrez à rédiger des **lettres professionnelles et des CV avec des outils d'IA.** Nous aborderons également les conférences vidéo avec **MS Teams**. Apportez votre propre ordinateur portable si possible. Cette classe contient des éléments de citoyenneté numérique qui ne sont pas liés au Luxembourg. Notre cours de Citoyenneté Numérique est le complément parfait de cette classe.

[LB] An dësem Cours entdeckt Dir wéi een d‘Avantagë vun engem Computer a Kombinatioun mat Ärem Smartphone notzt. Sou kritt Dir dat Bescht vun den zwou Welte fir Äert Liewen als Bierger ze vereinfachen. Sujete sinn **Datei (Fichier)-Cloud-Servicer, Passwuertmanager, a wéi Dir professionell Bréiwer a CVe mat**

AI-Tools schreift. Mir weisen och wéi ee Videokonferenze mat **MS Teams** mécht. Bréngt Ären eegene Laptop mat, wa méiglech. (Dëse Cours enthält Elementer vun der digitaler Citoyennetéit, déi net Lëtzebuerg spezifesch sinn. Eisen Digital Citoyennetéit Cours ass den ideale Suivi fir no dësem Cours.)

[AR] في هذه الفئة، تعلم كيفية الجمع بين أجهزة الكمبيوتر والهواتف الذكية لتبسيط المهام اليومية كمواطن. تشمل المواضيع السحابة، إدارة كلمات المرور، الكتابة المهنية باستخدام أدوات الذكاء الاصطناعي، و MS Teams.

[FA] در این کلاس، یاد بگیرید که چگونه کامپیوترها و گوشی‌های هوشمند را ترکیب کنید تا وظایف روزانه خود را به عنوان یک شهروند ساده‌تر کنید. موضوعات شامل ابر، مدیریت رمزهای عبور، نوشتن حرفه‌ای با ابزارهای هوش مصنوعی و MS Teams هستند.

[PT] Nesta aula, aprenda a combinar computadores e smartphones para simplificar as tarefas diárias como cidadão. Os tópicos incluem nuvem, gerenciamento de senhas, escrita profissional com ferramentas de IA e MS Teams.

[ES] En esta clase, aprende a combinar computadoras y teléfonos inteligentes para simplificar las tareas diarias como ciudadano. Los temas incluyen la nube, gestión de contraseñas, redacción profesional con herramientas de IA y MS Teams.

[TI] ኣብዚ ስልጠና እዚ ከም ዜጋታት መጠን ንመዓልታዊ ዕዮና ንምቕላል ኮምፑዩተራትና ን ስማርትፎናትና ንምውህሃድ ንመሃር። ገለ ኻብቲ ኣርእስትታት ድማ ደበና ን ድጂታላዊ ምምሕዳር መፍትሕን (AI) ኽኢላ ጽሕፈትን ከምኡውን (MS Teams) ማይክሮሶፍት ቲምስ ዝኣመሰሉ ኣርእስታት የጠቃልል።

[BCMS] Na ovom času, naučite kako kombinovati računare i pametne telefone kako biste pojednostavili svakodnevne zadatke kao građanin. Teme uključuju oblak, upravljanje lozinkama, profesionalno pisanje sa AI alatima i MS Teams.

[UK] На цьому курсі навчіться поєднувати комп'ютери та смартфони для спрощення щоденних завдань як громадянина. Теми включають хмару, управління паролями, професійне написання за допомогою інструментів штучного інтелекту та MS Teams.

digital-inclusion.lu/classes

[EN] This class introduces you to **MyGuichet.lu, LuxTrust,** and other Luxembourg-specific online services for citizens. Learn how to do administrative work using both your computer and smartphone and save time, even if you are not proficient in a local language. The class also teaches safe access to essential online information and services for daily life in Luxembourg, including **mobility, local community participation, banking, citizen rights, AI, health resources, and job search.** Bring your own laptop if possible. Note: Aspects of Digital Citizenship not specific to Luxembourg are covered in our class '2nd Steps with Computers'; though not necessary, we would recommend taking '2nd Steps' first.

[FR] Ce cours vous présente **MyGuichet.lu, LuxTrust** et d'autres services en ligne spécifiques au Luxembourg pour les citoyens. Apprenez à effectuer des démarches administratives à l'aide de votre ordinateur et de votre smartphone et gagnez du temps, même si vous ne maîtrisez pas une langue locale. Le cours vous enseigne également comment accéder en toute sécurité aux informations et services essentiels en ligne pour la vie quotidienne au Luxembourg, y compris **la mobilité, la participation à la communauté locale, les services bancaires, les droits des citoyens, l'intelligence artificielle, les ressources de santé et la recherche d'emploi**. Apportez votre propre ordinateur portable si possible. Note : Les aspects de la citoyenneté numérique non spécifiques au Luxembourg sont abordés dans notre cours '2ièmes pas avec les ordinateurs' ; bien que cela ne soit pas nécessaire, nous vous recommandons de suivre '2ièmes pas (...)' en premier.

[LB] Dëse Cours weist lech **MyGuichet.lu, LuxTrust** a weider Lëtzebuerg-spezifesch Online Servicer fir Bierger. Dir léiert wéi Dir administrativ Aarbechte mat Ärem Computer an Ärem Smartphone maache kënnt an Zäit spuert, och wann Dir net fléissend an enger lokaler Sprooch sidd. De Cours weist lech och, wéi Dir sécher Zougang zu wesentlechen Online-Informatiounen a Servicer fir den Alldag zu Lëtzebuerg kritt, inklusiv **Mobilitéit, lokal Biergerbedeelegung, Banken, Biergerrechter, AI/kënschtlech Intelligenz, Gesondheet an d'Aarbechtssich**. Bréngt Ären eegene Laptop mat wa méiglech. (Note: Aspekter vun der digitaler Citoyennetéit, déi net spezifesch fir Lëtzebuerg sinn, ginn am Cours 'Zweet Schrëtt mat dem Computer' behandelt; obwuel et net noutwendeg ass, recommandéiere mir lech '2. Schrëtt' fir d'éischt ze huelen.)

[AR] تقدم هذه الدورة MyGuichet.lu وLuxTrust، والخدمات الإلكترونية الأخرى الخاصة بلوكسمبورغ، بما في ذلك التنقل والمشاركة المجتمعية والخدمات المصرفية وحقوق المواطنين والذكاء الاصطناعي والموارد الصحية والبحث عن عمل.

[FA] این کلاس شما را با MyGuichet.lu، LuxTrust و سایر خدمات آنلاین خاص لوکزامبورگ، از جمله تحرک، مشارکت جامعه، بانکداری، حقوق شهروندی، هوش مصنوعی، منابع سلامت و جستجوی کار آشنا می‌کند.

[PT] Esta aula apresenta-lhe o MyGuichet.lu, LuxTrust e outros serviços online específicos de Luxemburgo, incluindo mobilidade, participação comunitária, bancos, direitos dos cidadãos, IA, recursos de saúde e procura de emprego.

[ES] Esta clase te presenta MyGuichet.lu, LuxTrust y otros servicios en línea específicos de Luxemburgo, incluyendo movilidad, participación comunitaria, servicios bancarios, derechos ciudadanos, IA, recursos de salud y búsqueda de empleo.

[TI] እዚ ስልጠና እዚ ምስ MyGuichet.lu፣ ላክሰትራስት (LuxTrust) ከምኡውን ምስ ካልእ ኣብ ላክሰምበርግ ዚርከብ ብኢንተርነት ዚቕርብ ማሕበራዊ ኣገልግሎት የላልየና፣ ገለ ኻብዚ ኸም ንሞጋዓዝያ፣ ተሳትፎ ንማሕበራዊ ጉዳያት፣ ባንክ፣ መሰላት ዜጋታት፣ ትካላት ጥዕናን ከምኡውን ምንዳይ ስራሕን ዘጠቓለለ እዩ።

[BCMS] Ovaj čas vas uvodi u MyGuichet.lu, LuxTrust i druge specifične online usluge u Luksemburgu, uključujući mobilnost, učešće u zajednici, bankarstvo, prava građana, AI, zdravstvene resurse i traženje posla.

[UK] Цей клас ознайомить вас з MyGuichet.lu, LuxTrust та іншими специфічними для Люксембургу онлайн-сервісами, включаючи мобільність, участь у громаді, банківські послуги, права громадян, штучний інтелект, ресурси охорони здоров'я та пошук роботи.

digital-inclusion.lu/classes

[EN] This class is for people that are new to using a smartphone (Android or iPhone). We will show how to start using a smartphone and its main functions, including messaging and other applications. We will do hands on-support, also addressing any issues a student might have with their smartphone. This class is organized on demand.

[FR] Cette classe s'adresse aux personnes qui sont nouvelles dans l'utilisation d'un smartphone (Android ou iPhone). Nous montrerons comment commencer à utiliser un smartphone et ses fonctions principales, y compris la messagerie et d'autres applications. Nous fournirons un soutien pratique et répondrons également à tout problème que l'étudiant pourrait avoir avec son smartphone. Ce cours est organisé à la demande.

[LB] Dës Klassen ass fir Leit, déi nei sinn am Ëmgang mat engem Smartphone (Android oder iPhone). Mir weisen, wéi een ufänkt e Smartphone ze benotzen, seng Haaptfunktiounen, wéi z.B. d‘Messagerie an aner Applikatiounen. Mir bidden hands-on Ënnerstëtzung un, an adresséieren och individuell Problemer, déi e Student mat sengem Smartphone huet. Dëse Cours gëtt op Ufro organiséiert.

Class Registration

[EN] How to register to the computer classes shown in previous pages

- In contrast to our laptop distribution (reserved for people in need), our computer classes are **open to everyone!**
- You must be at least 18 years old to attend.
- If possible, bring your own laptop.
- To register for all our classes please go to: digital-inclusion.lu/classregistration. Or you can simply scan the QR code below!

digital-inclusion.lu/
classregistration

Inscription au cours

[FR] Comment s'inscrire aux cours d'informatique présentés dans les pages précédentes

- Contrairement à notre distribution d'ordinateurs portables (réservée aux personnes dans le besoin), nos cours d'informatique sont **ouverts à tous !**
- Vous devez avoir au moins 18 ans pour y participer.
- Si possible, apportez votre propre ordinateur portable.
- Pour vous inscrire à tous nos cours, veuillez aller sur : digital-inclusion.lu/classregistration. Ou vous pouvez simplement scanner le code QR ci-dessus !

2025 Class Schedule

English 🇬🇧	1st Steps with Computers	1) 13.01, 14.01, 15.01, & 16.01.2025; 10:00-12:00 2) 08.04, 09.04, 10.04, & 11.04.2025; 15:00-17:00 3) 07.10, 08.10, 09.10, & 10.10.2025; 15:00-17:00
	2nd Steps with Computers	1) 10.02, 11.02, 12.02, & 13.02.2025; 09:30-12:30 2) 24.06, 25.06, 26.06, & 27.06.2025; 14:00-17:00 3) 11.11, 12.11, 13.11, & 14.11.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet & Co.	1) 05.03, 12.03, 19.03, & 26.03.2025; 09:30-12:30 2) 19.08, 26.08, 02.09, & 09.09.2025; 14:00-17:00 3) 25.11, 02.12, 09.12, & 16.12.2025; 14:00-17:00
Luxembourgish 🇱🇺	1. Schrëtt mat dem Computer	1) 20.01, 21.01, 22.01, & 23.01.2025; 10:00-12:00 2) 20.05, 21.05, 22.05, & 23.05.2025; 15:00-17:00 3) 15.09, 16.09, 17.09, & 18.09.2025; 10:00-12:00
	2. Schrëtt mat dem Computer	1) 24.02, 25.02, 26.02, & 27.02.2025; 09:30-12:30 2) 03.06, 04.06, 05.06, & 06.06.2025; 14:00-17:00 3) 17.11, 18.11, 19.11, & 20.11.2025; 09:30-12:30
	MyGuichet a Co.	1) 06.03, 13.03, 20.03, & 27.03.2025; 09:30-12:30 2) 17.06, 24.06, 01.07, & 08.07.2025; 09:30-12:30 3) 24.11, 01.12, 08.12, & 15.12.2025; 09:30-12:30
French 🇫🇷	1ers Pas avec les Ordinateurs	1) 21.01, 22.01, 23.01, & 24.01.2025; 15:00-17:00 2) 19.05, 20.05, 21.05, & 22.05.2025; 10:00-12:00 3) 30.09, 01.10, 02.10, & 03.10.2025; 15:00-17:00
	2es Pas avec les Ordinateurs	1) 25.02, 26.02, 27.02, & 28.02.2025; 14:00-17:00 2) 21.07, 22.07, 23.07, & 24.07.2025; 09:30-12:30 3) 18.11, 19.11, 20.11, & 21.11.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet et Compagnie	1) 03.03, 10.03, 17.03, & 24.03.2025; 09:30-12:30 2) 19.08, 26.08, 02.09, & 09.09.2025; 09:30-12:30 3) 28.11, 05.12, 12.12, & 19.12.2025; 14:00-17:00
Portuguese 🇵🇹	1ºs Passos com Computadores	1) 28.01, 29.01, 30.01, & 31.01.2025; 15:00-17:00 2) 14.07, 15.07, 16.07, & 17.07.2025; 10:00-12:00
	2ºs Passos com Computadores	1) 11.03, 12.03, 13.03, & 14.03.2025; 14:00-17:00 2) 29.09, 30.09, 01.10, & 02.10.2025; 09:30-12:30
	MyGuichet e Companhia	1) 22.04, 29.04, 06.05, & 13.05.2025; 14:00-17:00 2) 27.11, 04.12, 11.12, & 18.12.2025; 09:30-12:30
Spanish 🇪🇸	1.er Pasos con las Computadoras	1) 25.03, 26.03, 27.03, & 28.03.2025; 15:00-17:00
	2.º Pasos con las Computadoras	1) 01.07, 02.07, 03.07, & 04.07.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet y Compañía	1) 21.08, 28.08, 04.09, & 11.09.2025; 14:00-17:00

Arabic **عربي**	الخطوات 1 مع الكمبيوتر	1) 27.01, 28.01, 29.01, & 30.01.2025; 10:00-12:00 2) 02.06, 03.06, 04.06, & 05.06.2025; 10:00-12:00 3) 22.09. 23.09, 24.09, & 25.09.2025; 10:00-12:00
	الخطوات 2 مع الكمبيوتر	1) 31.03, 01.04, 02.04, & 03.04.2025; 09:30-12:30 2) 15.07, 16.07, 17.07, & 18.07.2025; 14:00-17:00 3) 27.10, 28.10, 29.10, & 30.10.2025; 09:30-12:30
	MyGuichet وشركاه	1) 22.04, 29.04, 06.05, & 13.05.2025; 09:30-12:30 2) 21.08, 28.08, 04.09, & 11.09.2025; 09:30-12:30 3) 25.11, 02.12, 09.12, & 16.12.2025; 09:30-12:30

Tigrinya **ትግርኛ**	1ይ ስጉምቲ ምስ ኮምፑተር	1) 07.01, 08.01, 09.01, & 10.01.2025; 15:00-17:00 2) 17.06, 18.06, 19.06, & 20.06.2025; 15:00-17:00 3) 13.10, 14.10, 15.10, & 16.10.2025; 10:00-12:00
	2ይ ስጉምቲ ምስ ኮምፑተር	1) 11.02, 12.02, 13.02, & 14.02.2025; 14:00-17:00 2) 28.07, 29.07, 30.07, & 31.07.2025; 09:30-12:30 3) 28.10, 29.10, 30.10, & 31.10.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet እና ኮ	1) 23.04, 30.04, 07.05, & 14.05.2025; 09:30-12:30 2) 20.08, 27.08, 03.09, & 10.09.2025; 09:30-12:30 3) 26.11, 03.12, 10.12, & 17.12.2025; 09:30-12:30

Persian **فارسی**	**مین قدم‌ها با 1 کامپیوتر**	1) 04.02, 05.02, 06.02, & 07.02.2025; 15:00-17:00 2) 22.07, 23.07, 24.07, & 25.07.2025; 15:00-17:00
	مین قدم‌ها با کامپیوتر2	1) 01.04, 02.04, 03.04, & 04.04.2025; 14:00-17:00 2) 16.09, 17.09, 18.09, & 19.09.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet و شرکا.	1) 23.04, 30.04, 07.05, & 14.05.2025; 14:00-17:00 2) 27.11, 04.12, 11.12, & 18.12.2025; 14:00-17:00

Ukrainian 🇺🇦	1-ші кроки з комп'ютерами	1) 18.03, 19.03, 20.03, & 21.03.2025; 15:00-17:00
	2-гі кроки з комп'ютерами	1) 08.07, 09.07, 10.07, & 11.07.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet та Ко	1) 26.11, 03.12, 10.12, & 17.12.2025; 14:00-17:00

Bosnian, Serbian, Croatian, Montenegrin 🇭🇷🇷🇸🇧🇦🇲🇪	1. koraci s računalima	1) 04.03, 05.03, 06.03, & 07.03.2025; 15:00-17:00
	2. koraci s računalima	1) 10.06, 11.06, 12.06, & 13.06.2025; 14:00-17:00
	MyGuichet i Co.	1) 20.08, 27.08, 03.09, & 10.09.2025; 14:00-17:00

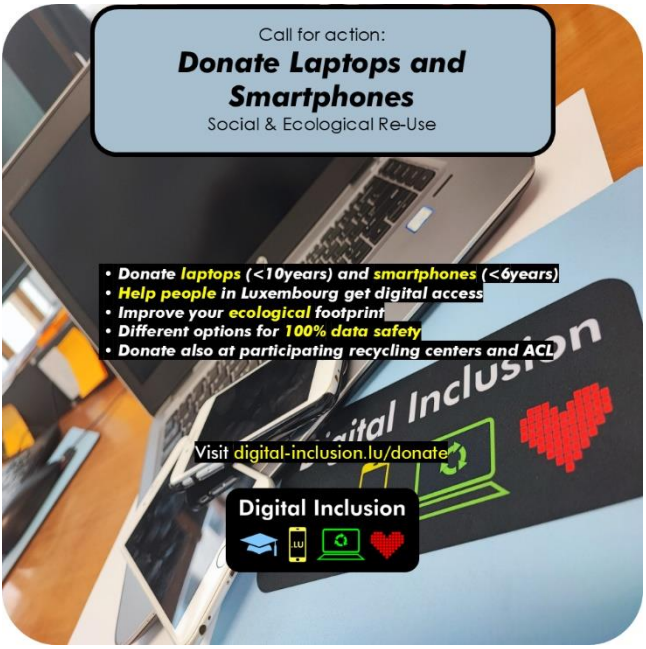
One of our teachers giving the *Digital Citizenship* class

Volunteers from ING who have been auditing our accounts since 2019, to ensure strict financial compliance

HRH the Grand Duke and Prime Minister Luc Frieden awarding Patrick de la Hamette the honour of 'Officier de l'ordre du Mérite' and praising the Digital Inclusion team for their work in distributing 8000 computers

DuPont donation of 238 laptops in 2023. Bringing the total donation to 336 laptops.
The companies featured in this brochure were exclusively selected based on quantity of devices donated.

Participate and Contribute



digital-inclusion.lu/donate

[EN] Do you know you can personally contribute to our solidarity action? By donating a laptop or smartphone, you can make a difference for a person in need – and you improve your ecological footprint!

- We only accept donations of **laptops**, not older than 10 years, and working **smartphones** not older than 6 years
- **Data safety** is ensured – we offer different options:
  a) we remove the disc/SSD, insert it in a new USB case (for free), and we hand it back to you! (this service is only available on our premises).
  b) we securely erase all the data using state of the are software.
  c) we destroy the disc/SSD, on the spot.
- For smartphone donations: please remember to reset your device before donating! Otherwise, it cannot be reused!

Disclaimer: these criteria may change, check our website for updated information.

[FR] Savez-vous que vous pouvez personnellement contribuer à notre action de solidarité ? En faisant don d'un ordinateur portable ou d'un smartphone, vous pouvez faire une différence pour une personne dans le besoin – et améliorer votre empreinte écologique !

• Nous acceptons uniquement les dons **d'ordinateurs portables** de moins de 10 ans et de **smartphones** fonctionnels de moins de 6 ans.
• La **sécurité des données** est assurée – nous proposons différentes options :

a) nous retirons le disque/SSD, l'insérons dans un nouveau boîtier USB (gratuitement), et vous le remettons ! (uniquement dans nos locaux).
b) nous effaçons toutes les données de manière sécurisée.
c) nous détruisons le disque/SSD, sur place.

• Pour les dons de smartphones : veuillez penser à réinitialiser votre appareil avant de le donner ! Sinon, il ne pourra pas être réutilisé !

Avertissement : ces critères peuvent changer, veuillez consulter notre site web pour des informations mises à jour.

[LB] Wëllt Dir matmaache bei eiser Solidaritéitsaktioun? Andeems Dir e Laptop oder Smartphone spent, hëlleft Dir enger Persoun a Nout zu Lëtzebuerg – an Dir verbessert Ären ökologesche Foussofdrock!

• Mir akzeptéieren nëmme Spende vu **Laptops**, déi net méi al wéi 10 Joer sinn, a funktionéierend **Smartphones**, déi net méi al wéi 6 Joer sinn.
• **D'Datesécherheet** ass garantéiert – mir bidde verschidden Optiounen un:

a) mir huelen den Disk/SSD eraus, setzen en an en neit USB-Geheis (gratis) a ginn et lech zréck! (dëse Service ass nëmmen op eiser Plaz verfügbar).
b) mir läschen all Date sécher mat modernster Software.
c) mir zerstéieren den Disk/SSD op der Plaz.

• Fir Smartphonespenden: Denkt w.e.g. drun, Ären Apparat zréckzesetzen, ier Dir e spent! Soss kann en net méi benotzt ginn!

Note: dës Critërë kënnen änneren, kuckt w.e.g. eis Websäit fir aktuell Informatiounen.

Other drop-off points (check our website for up-to-date list):

- **Centre de recyclage de la Commune Mondorf-les-Bains**
- **Centre de recyclage de la Commune de Käerjeng** (in Bascharage)
- **Centre de recyclage de la Commune Pétange**
- **Container-Park 'Am Haff'** in **Bech-Kleinmacher**
- **Oeko-Center Hesper**
- **Parc de recyclage STEP Tétange/Rumelange**
- **Parc de recyclage STEP Dudelange/Bettembourg**
- **Recyclingpark Freiseng**
- **Parc de recyclage de la Ville de Differdange**
- **ACL Automobile** in **Bertrange**

digital-inclusion.lu/
companies

[EN] We offer to refurbish de-commissioned IT equipment from any organization in a safe and fully documented way, producing impact in Luxembourg. Thanks to our funding and entrusted mission by the Ministry of Family, we are in the unique position to guarantee the **re-distribution of 100%** of donated laptops and smartphones to eligible Luxembourg residents **via a fair and public waiting list.**

- We accept solidarity donations of **laptops** and **smartphones.**
- All solidarity donations are **published on social media.**
- Additional IT equipment can be picked up by us as a courtesy.
- **Data safety** is guaranteed – we offer different options:
  a) we accept computers without disc/SSD– a simple way to donate without *any data* from your organization.
  b) you securely erase all the data before the donation – optionally we can provide free on-site support.
  c) we delete the data on our premises and deliver digitally signed erasure certificates for every device.
- We take care of the transport of your donation / the donated devices.
- We have **all the environmental authorizations** required by the current waste treatment law (loi du 9 juin 2022).
- 100% of the donated devices are reported to the Administration de l'Environnement, Ecotrel and the Ministry of Family.

- Devices are distributed to residents in Luxembourg according to social eligibility criteria agreed with Luxembourg's Ministry of Family.

To learn more about why we offer the most transparent, compliant and impactful way for the disposing of your IT equipment, visit digital-inclusion.lu/companies

[FR] Nous proposons de rénover les équipements informatiques désaffectés de toute organisation de manière sécurisée et entièrement documentée, ce qui produit un impact au Luxembourg. Grâce à notre financement et à notre mission confiée par le Ministère de la Famille, nous sommes dans une position unique pour garantir la **redistribution de 100 %** des ordinateurs portables et smartphones donnés aux résidents luxembourgeois éligibles **via une liste d'attente équitable et publique.**

- Nous acceptons des dons solidaires **d'ordinateurs portables** et de **smartphones.**
- Tous les dons solidaires sont **publiés sur les réseaux sociaux.**
- Des équipements informatiques supplémentaires peuvent être récupérés en tant que courtoisie.
- La **sécurité des données** est garantie - nous proposons différentes options :
  a) Nous acceptons les ordinateurs sans disque/SSD - une façon simple de faire un don sans aucune donnée de votre organisation.
  b) Vous effacez en toute sécurité toutes les données avant le don - en option, nous pouvons fournir un support gratuit sur site.
  c) Nous effaçons les données sur nos locaux et délivrons des certificats d'effacement numériquement signés pour chaque appareil.
- Nous nous occupons du transport de votre don / des appareils donnés.
- Notre action de rénovation et de transport bénéficie de **toutes les autorisations environnementales** requises par la loi actuelle sur le traitement des déchets (loi du 9 juin 2022).
- 100 % des appareils donnés sont déclarés à l'Administration de l'Environnement, à Ecotrel et au Ministère de la Famille.
- Les appareils sont distribués aux résidents au Luxembourg selon des critères d'éligibilité sociale convenus avec le Ministère de la Famille du Luxembourg.

Pour en savoir plus, visitez digital-inclusion.lu/companies.

autorisé par:

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de l'environnement

conventionné par:

ecotrel
association sans but lucratif

mobile-bag.lu

[EN] Unlock the ecological and social potential of your old smartphones with the Mobile Bag! The Mobile Bag is a paper envelope to donate your used smartphone (and older mobile phones) for solidarity in Luxembourg!

- **Where** can it be found?

The green Mobile Bag is available for free in most municipalities, high schools and POST Telecom shops – grab one for yourself!

- **How** do I use it?

Simply **factory reset your phone**, insert the phone in the Mobile bag, and seal it (further details and instructions are described on the envelope).

- **Where** can I **drop off** the envelope with a donated phone?

You can hand the Mobile Bag to any mailwoman or mailman in Luxembourg or bring it to a POST Telecom shop.

- **What** will happen to my phone?

Recent smartphones are refurbished and given to people in need, older phones are recycled by Solina-Aarbechtshëllef. The beneficiaries to receive a smartphone are selected by HUT, Croix-Rouge, and the Offices Sociaux of Luxembourg's municipalities.

[FR] Débloquez le potentiel écologique et social de vos anciens smartphones avec le Mobile Bag ! Le Mobile Bag est une enveloppe en papier pour faire don de

votre smartphone usagé (ainsi que des téléphones mobiles plus anciens) pour la solidarité au Luxembourg !

- **Où** peut-on le trouver ?

Le Mobile Bag vert est disponible gratuitement dans la plupart des communes, des lycées et des magasins POST Telecom – prenez-en un pour vous !

- **Comment** l'utiliser ?

Il suffit de réinitialiser votre téléphone aux paramètres d'usine, d'insérer le téléphone dans le Mobile Bag et de le sceller (des détails et des instructions supplémentaires sont décrits sur l'enveloppe).

- **Où** puis-je **déposer** l'enveloppe avec un téléphone donné ?

Vous pouvez remettre le Mobile Bag à n'importe quelle factrice ou facteur au Luxembourg, ou l'apporter à une boutique POST Telecom.

- **Que** va-t-il arriver à mon téléphone ?

Les smartphones récents sont reconditionnés et donnés aux personnes dans le besoin, les téléphones plus anciens sont recyclés par Solina-Aarbechtshëllef. Les bénéficiaires de smartphones sont sélectionnés par HUT, la Croix-Rouge et les Offices Sociaux de toutes les municipalités du Luxembourg.

[LB] Entdeckt de sozialen an ökologesche Potenzial vun ären ale Smartphones mam Mobile Bag! De Mobile Bag ass eng Pabeier Enveloppe fir ären alen Smartphone (an och al Handyen) fir d'Solidaritéit zu Lëtzebuerg ze spenden!

- **Wou** kann ech ee fannen?

An de meeschte Gemengen, Lycéeën an alle POST Telecom Geschäfter fannt Dir de grénge Mobile Bag – huelt Iech ee mat!

- **Wéi** benotzen ech en?

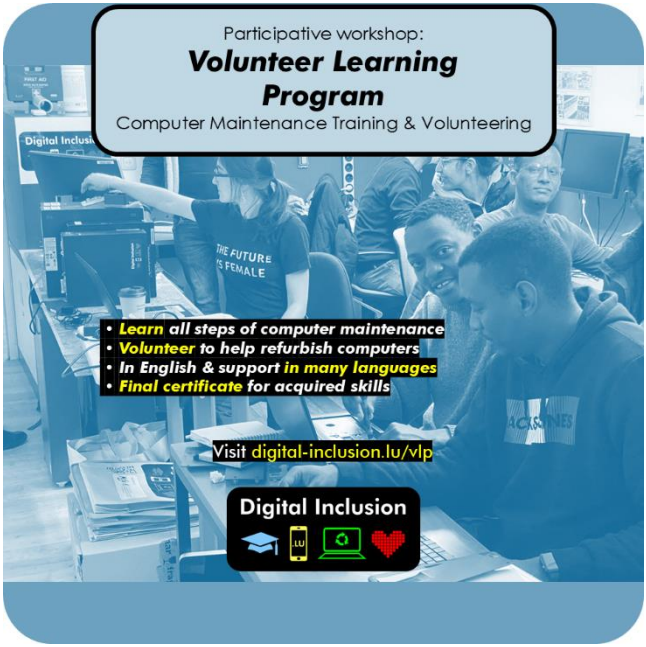
Maacht einfach ee Reset vun Ärem Telefon (réinitialisation/Werkseinstellungen), maacht den Telefon an de Mobile Bag dran a maacht d'Enveloppe zou (weider Detailer an Instruktioune sinn op der Enveloppe beschriwwen).

- **Wou** kann ech d'Enveloppe mat engem gespenten Telefon **ofginn**?

Dir kënnt de Mobile Bag einfach um all Bréifdréiesch oder Bréifdréier zu Lëtzebuerg ginn, oder en an engem POST Telecom Buttek bréngen.

- **Wat** geschitt mat mengem Telefon?

Rezent Smartphones gi bei eis nei opbereet fir Persounen an Nout, méi al Telefone ginn duerch Solina-Aarbechtshëllef recycléiert. D'Beneficiairen, déi e Smartphone kréien, ginn duerch HUT, Croix-Rouge an d'Offices Sociaux vun alle Lëtzebuerger Gemengen ausgewielt.



digital-inclusion.lu/vlp

[EN] The Digital Inclusion Volunteer Learning Program (VLP) offers everyone (16+) the chance to learn and participate in our solidarity action! In our computer repair workshop, volunteers refurbish computers and learn computer repair and maintenance.

- No previous experience with computers is needed. Beginners are trained, experienced participants help refurbish and train others.
- Hands-on learning and weekly classroom lessons, teaching diagnosis, hardware replacement, software installation and more!
- Develop practical skills in a supportive environment, fostering confidence and language practice.
- In English, with support in French, Arabic and Ukrainian.
- If you want to participate, apply at www.digital-inclusion.lu/vlp.

[FR] Le Volunteer Learning Program (VLP) de Digital Inclusion offre à tout le monde (16+) la possibilité d'apprendre et de participer à notre action solidaire ! Dans notre atelier de réparation d'ordinateurs, les bénévoles remettent en état les ordinateurs et apprennent la réparation et l'entretien des ordinateurs.

- Aucune expérience préalable avec les ordinateurs n'est nécessaire. Les débutants sont formés, les participants expérimentés aident à rénover et à former les autres.

- Apprentissage pratique et cours hebdomadaires en classe, enseignement du diagnostic, du remplacement de matériel, de l'installation de logiciels et plus encore !
- Développez des compétences pratiques dans un environnement de soutien, favorisant la confiance en soi et la pratique des langues.
- En anglais, avec un soutien en français, arabe et ukrainien.
- Si vous souhaitez participer, postulez sur www.digital-inclusion.lu/vlp.

[LB] Maacht mat an eisem Computeratelier! Léiert iwwer Computer Maintenance, souwuel praktesch wéi och a Coursen. Souwuel Ufänger wéi Profis si wëllkomm! Mellt Iech iwwer eis Websäit un. Op Englesch, mat Ënnerstëtzung an FR/AR/UK.

[AR] انضم إلى ورشة العمل الخاصة بنا لأجهزة الكمبيوتر! تعلم صيانة الكمبيوتر من خلال العمل العملي والدروس. جميع المستويات مرحب بها! قدم طلبك عبر موقعنا الإلكتروني. متوفر بالإنجليزية، مع دعم بالفرنسية والعربية والأوكرانية.

[FA] به کارگاه کامپیوتر ما بپیوندید! تعمیر و نگهداری کامپیوتر را هم به صورت عملی و هم در کلاس‌ها بیاموزید. تمام سطوح تجربه خوش آمدید! از طریق وب‌سایت ما ثبت‌نام کنید. به زبان انگلیسی، با پشتیبانی به زبان‌های فرانسوی، عربی و اوکراینی.

[PT] Junte-se ao nosso workshop de computadores! Aprenda sobre manutenção de computadores, tanto na prática quanto em aulas. Todos os níveis de experiência são bem-vindos! Inscreva-se através do nosso site. Em inglês, com suporte em francês, árabe e ucraniano.

[ES] ¡ Únete a nuestro taller de computadoras! Aprende sobre mantenimiento de computadoras, tanto de manera práctica como en clases. ¡Todos los niveles de experiencia son bienvenidos! Inscríbete a través de nuestro sitio web. En inglés, con apoyo en francés, árabe y ucraniano.

[TI] ናብዚ ናይ ኮምፒተር ጽገና መደብ ተጸንበሩና! ጽገና ኮምፒተር ንምምሃር ማለት ነቲ ብተግባርን ኣብ ክፍሊ ዝወሃብ ክለሳዊ ትምህርቲ ንምስታፍ፣ ዝሓተና ደረጃ ወይ ተመክሮ የብሉን፣ ኣብ ጽገና ኮምፑተር ኣፍልጦ ንዘለዎም ውን ብድሓን ምጹና ንብል። ምዝገባ ብዌብሳይት ኮይኑ። ቀንዲ መራዳድኢ ቋንቋ እንግሊዝኛ እዩ፣ ፈረንሳይን ዓረብኛን ዩክራንኛን ደገፍቲ ቋንቋ ውን ኣሎና።

[BCMS] Pridružite se našoj radionici za računare! Naučite o održavanju računara, praktično i na časovima. Svi nivoi iskustva su dobrodošli! Prijavite se putem naše web stranice. Na EN, podrška na FR/AR/UK.

[UK] Приєднуйтесь до нашого комп'ютерного семінару! Вивчайте технічне обслуговування комп'ютерів на практиці та на заняттях. Вітаються всі рівні досвіду! Подайте заявку через наш вебсайт. Англійською, з підтримкою французькою, арабською та українською мов.

Other Services

digital-inclusion.lu/computer

[EN] Since 2016, Digital Inclusion has been collecting, refurbishing, and distributing used laptops and smartphones to people in need in Luxembourg, free of charge. We believe that having a computer is essential for achieving digital autonomy.

- **Open & fair waiting list** for all eligible residents in Luxembourg.
- **Eligibility**: residents with **allocation de vie chère** (cost-of-living benefit) and all refugees (DPI/BPT/MNA).
  If you're ineligible but facing financial difficulties, contact your local social office, which can make an exception.
- One laptop per household, and desktop computers for other household members 8+ years old.
- Applications are processed chronologically and treated equally.
- Computers come with **operating system & license** and a **repair warranty**.
- To apply or see current criteria, visit: www.digital-inclusion.lu/computer.

[FR] Depuis 2016, Digital Inclusion collecte, rénove et distribue gratuitement des ordinateurs portables et des smartphones usagés aux personnes dans le besoin au Luxembourg. Nous croyons que posséder un ordinateur est essentiel pour atteindre l'autonomie numérique.

- **Liste d'attente ouverte et équitable** pour toutes les personnes éligibles
- **Éligibilité** : résidents avec **allocation de vie chère** et tous les réfugiés (DPI/BPT/MNA).
  Si vous n'êtes pas éligible mais rencontrez des difficultés financières, contactez votre service social local, qui peut faire une exception.
- Un ordinateur portable par ménage, et des ordinateurs de bureau pour les autres membres du ménage âgés de 8 ans et plus.
- Les demandes sont traitées chronologiquement et de manière égale.
- Les ordinateurs sont fournis avec un **système d'exploitation et une licence, ainsi qu'une garantie de réparation**.
- Pour postuler et infos actuelles, visitez : www.digital-inclusion.lu/computer.

[LB] Mir gi gratis Computeren u Leit mat Allocation de Vie Chère, an u Refugiéen (DPI/BPT/MNA). Instruktiounen a villen Sproochen, dorënner Lëtzebuergesch, stinn op eiser Websäit.

[AR] نحن نقدم أجهزة كمبيوتر مجانية للسكان الذين يتلقون دعماً مالياً لتكاليف المعيشة العالية (allocation de vie chère) وللاجئين (DPI/BPT/MNA). التعليمات بلغات عدة، بما في ذلك العربية، متوفرة على موقعنا الإلكتروني.

[FA] ما به ساکنانی که مستحق دریافت کمک هزینه زندگی گران (allocation de vie chère) و به پناهندگان (DPI/BPT/MNA) رایانه‌های رایگان ارائه می‌دهیم. دستورالعمل‌ها به زبان‌های متعدد، از جمله فارسی، در وب‌سایت ما موجود است.

[PT] Nós oferecemos computadores gratuitos para residentes que recebem a alocação de vida cara (allocation de vie chère) e para refugiados (DPI/BPT/MNA). Instruções em várias línguas, incluindo o português, estão disponíveis em nosso site.

[ES] Ofrecemos computadoras gratuitas a los residentes que reciben la asignación por el alto costo de vida (allocation de vie chère) y a los refugiados (DPI/BPT/MNA). Las instrucciones en varios idiomas, incluido el español, están disponibles en nuestro sitio web.

[TI] ንነበርቲ ኣብ ትሕቲ ማሕበራዊ ሓገዝ Allocation de vie chère ዘለዉን ሓተቲ ዕቕበን (DPI/BPT/MNA) ብናጻ ዝዕደላ ኮምፑተራት ኣሎና፣ ነዚ ተጠቀምቲ ንምኻንን ሓቤሬታ ብዝተፋለለየ ቋንቋዎታታት ንምርካብ ኣብ ዉብሳይትና ተውከሱ።

[BCMS] Dajemo besplatne računare stanovnicima sa allocation de vie chère i izbeglicama (DPI/BPT/MNA). Uputstva na mnogim jezicima, uključujući engleski, nalaze se na našem sajtu.

[UK] Ми безкоштовно надаємо комп’ютери мешканцям, які отримують допомогу на дороге життя (allocation de vie chère), та біженцям (DPI/BPT/MNA). Інструкції багатьма мовами, включаючи українську, є на нашому вебс.

[EN] Digital Inclusion refurbishes donated smartphones to help those in urgent need of a smartphone and without financial means to buy one.

Unlike with free computers, there is no waiting list for smartphones. All beneficiaries are chosen by our social partners: HUT, Croix Rouge, and the Offices Sociaux of Luxembourg. If you urgently need a smartphone and can't afford one, please contact your social assistant (for residents, this is the Office Social from your municipality).

[FR] Digital Inclusion reconditionne des smartphones donnés pour aider ceux qui ont un besoin urgent d'un smartphone et qui n'ont pas les moyens financiers d'en acheter un.

Contrairement aux ordinateurs gratuits, il n'y a pas de liste d'attente pour les smartphones. Tous les bénéficiaires sont choisis par nos partenaires sociaux : HUT, Croix-Rouge et les Offices Sociaux du Luxembourg. Si vous avez un besoin urgent d'un smartphone et que vous ne pouvez pas vous en offrir un, veuillez contacter votre assistant social (pour les résidents, il s'agit de l'Office Social de votre commune).

[LB] Digital Inclusion stellt renovéiert Smartphones nëmme fir Noutfäll zur Verfügung. D'Empfänger gi vun eise soziale Partneren ausgewielt: HUT, Croix

Rouge, an den Offices Sociaux vu Lëtzebuerg. Wann Dir e Smartphone braucht an lech kee leeschte kënnt, kontaktéiert Ären Office Social.

[AR] تقدم Digital Inclusion هواتف ذكية مجددة للحالات الطارئة فقط. يتم اختيار المستفيدين من قبل شركائنا الاجتماعيين: كاريتاس، الصليب الأحمر، والمكاتب الاجتماعية في لوكسمبورغ. إذا كنت بحاجة إلى هاتف ذكي ولا تستطيع تحمل تكاليفه، اتصل بمساعدك الاجتماعي.

[FA] Digital Inclusion فقط برای موارد اضطراری گوشی‌های هوشمند بازسازی‌شده ارائه می‌دهد. دریافت‌کنندگان توسط شرکای اجتماعی ما انتخاب می‌شوند: HUT، صلیب سرخ، و دفاتر اجتماعی لوکزامبورگ. اگر به گوشی هوشمند نیاز دارید و نمی‌توانید آن را تهیه کنید، با دستیار اجتماعی خود تماس بگیرید.

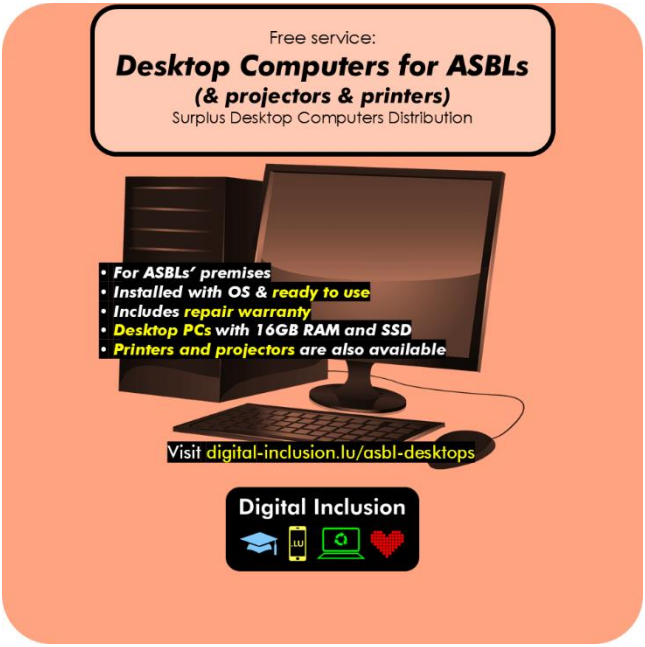
[PT] A Digital Inclusion fornece smartphones recondicionados apenas para casos urgentes. Os beneficiários são selecionados pelos nossos parceiros sociais: HUT, Croix Rouge e os Offices Sociaux de Luxemburgo. Se você precisar de um smartphone e não puder comprar um, entre em contato com seu assistente social.

[ES] Digital Inclusion ofrece teléfonos inteligentes reacondicionados solo para casos urgentes. Los beneficiarios son seleccionados por nuestros socios sociales: HUT, Croix Rouge y las Oficinas Sociales de Luxemburgo. Si necesita un teléfono inteligente y no puede pagarlo, contacte a su asistente social.

[TI] ድጂታል ኢንክሉዥን ኣብ ህጹጽ ጕዳያት ጥራይ እዩ፣ ኸም ብሓድሽ እተጸገና ሞባይላት ዚዕድል። እቶም ዝዕደሉ ድማ ብማሕበራዊ መዓዪይትና ማለት ከም ካሪታስ፣ ቐይሕ መስቀል ከምኡውን ማሕበራዊ ኣብያተ-ጽሕፈት ላክሰምበርግ ኢዮም ዝምረጹ። ስማርትፎን ዜድልየካ/ኪ እንተ ኾይኑን ዓቕሚ እንተ ዘይብልካ/ክን ምስ ሓጋዚ ማሕበራዊ ጕዳያትካ/ኪ ተዘራረብ።

[BCMS] Digital Inclusion pruža obnovljene pametne telefone samo za hitne slučajeve. Korisnike biraju naši socijalni partneri: HUT, Croix Rouge i Socijalne kancelarije Luksemburga. Ako vam je potreban pametni telefon, a ne možete ga priuštiti, obratite se svom socijalnom radniku.

[UK] Digital Inclusion надає відновлені смартфони лише для термінових випадків. Одержувачів відбирають наші соціальні партнери: HUT, Червоний Хрест та Офіси соціальної допомоги Люксембургу. Якщо вам терміново потрібен смартфон, але ви не можете його придбати, зверніться до свого соціального працівника.



digital-inclusion.lu/asbl-desktops

[EN] Digital Inclusion offers free stationary IT equipment, such as desktop computers, printers, and projectors, to ASBLs with social or ecological impact.

This initiative addresses the excess supply of these devices within our organization. By offering an alternative to buying new desktop computers, we aim to support their missions effectively and sustainably as we reduce both their operational costs, and the ecological footprint associated with manufacturing new technology.

For more information about this program and to access the application form for free equipment, please visit our website or scan the QR code above!

[FR] Digital Inclusion propose gratuitement du matériel informatique fixe, tel que des ordinateurs desktop (pas de laptops), des imprimantes et des projecteurs, aux ASBL ayant un impact social ou écologique.

Cette initiative répond à l'excédent de ces équipements au sein de notre organisation. En offrant une alternative à l'achat de nouveaux ordinateurs de bureau, nous visons à soutenir leurs missions de manière efficace et durable tout en réduisant leurs coûts opérationnels et l'empreinte écologique liée à la fabrication de nouvelles technologies.

Pour plus d'informations sur ce programme et pour accéder au formulaire de demande de matériel gratuit, veuillez visiter notre site web ou scanner le QR code!

[LB] Digital Inclusion bitt gratis stationär IT-Ausrüstung un, wéi zum Beispill Desktops, Drécker a Projektoren, fir ASBLe mat sozialem oder ekologeschem Impakt.

Dës Initiativ adresséiert den Iwwerschoss vun dësen Apparater bannent eiser Organisatioun. Andeems mir eng Alternativ zum Kaf vun neien Desktop-Computeren ubidden, ënnerstëtze mir hir Missiounen op eng effektiv an nohalteg Manéier, wärend mir hir Operatiounskäschte reduzéieren an den ökologesche Foussofdrock vun der Produktioun vun neier Technologie verréngeren.

Fir méi Informatiounen iwwert dëse Programm a fir op de Formulaire zouzegräifen, fir gratis Equipement unzefroen, besicht w.e.g. eis Websäit oder scannt de QR-Code uewendriwwer!

The public space of CIGALE ASBL is now equipped with desktop computers and tablets from Digital Inclusion ASBL.

digital-inclusion.lu/coach

[EN] Digital Inclusion's *Digital Coach* service offers, one-to-one consulting sessions to give advice to Luxembourg residents and refugees to navigate the digital world. These sessions are tailored to your digital needs or specific questions. Sessions are available in English, Luxembourgish, French, Portuguese, Arabic, Persian, and Tigrinya.

What does a session involve?

A coaching session usually lasts around 30-45 minutes and can include the following:

- Provide orientation to digital services in Luxembourg, for example Myguichet.lu and LuxTrust.
- Assess your current digital skills and experience.
- Suggest the right digital skills classes, from Digital Inclusion and other organizations in Luxembourg, for you to improve digital skills.
- Support job search and give advice & feedback on your CV.

For further details and registration, please check our website.

[FR] Le service *Digital Coach* de Digital Inclusion offre des sessions individuelles pour conseiller les résidents du Luxembourg et les réfugiés dans leur navigation dans le monde numérique. Ces sessions sont adaptées à vos besoins numériques

ou à vos questions spécifiques. Les sessions sont disponibles en anglais, luxembourgeois, français, portugais, arabe, persan et tigrinya.

Que comprend une session ?

Une session de coaching dure généralement entre 30 et 45 minutes et peut inclure les éléments suivants :

- Fournir une orientation vers les services numériques au Luxembourg, par exemple Myguichet.lu et LuxTrust.
- Évaluer vos compétences et expériences numériques actuelles.
- Suggérer les cours de compétences numériques appropriés, de Digital Inclusion et d'autres organisations au Luxembourg, pour vous aider à améliorer vos compétences numériques.
- Soutenir la recherche d'emploi et donner des conseils et des retours sur votre CV.

Pour plus de détails et pour vous inscrire, veuillez consulter notre site web.

[LB] Den Digital Coach Service vun Digital Inclusion bitt eent-zu-eent Berodungen un, fir Residenten (an och fir Flüchtlingen) zu Lëtzebuerg ze hëllefen, wann se spezifesch Froen an der digitaler Welt hunn. Dës Sessioune ginn un Är digital Besoinen oder spezifesch Froen ugepasst. D'Berodunge sinn op Englesch, Lëtzebuergesch, Franséisch, Portugisesch, Arabesch, Persesch an Tigrinya verfügbar.

Wat ënthalt eng Sessioun?

Eng *Digital Coach* Berodung dauert normalerweis ronn 30-45 Minutten a ka folgend enthalen:

- Berodung a Froen iwwer digital Servicer zu Lëtzebuerg, zum Beispill Myguichet.lu a LuxTrust
- Déi richteg digital Coursë virschloen, souwuel vun Digital Inclusion wéi och Coursë vun aneren Organisatiounen zu Lëtzebuerg
- Froen zu Themen aus eise Coursen
- Ënnerstëtzung bei der Aarbechtssich a Rotschléi & Feedback zu Ärem CV

Fir weider Detailer an Aschreiwung, kuckt w.e.g. op eiser Websäit.

[AR] جلسات شخصية، فردية مع مدرب رقمي لمساعدة Digital Inclusion يقدم خدمة التدريب الرقمي من سكان لوكسمبورغ في التنقل عبر تعقيدات العالم الرقمي. تتوفر هذه الجلسات بشكل حضوري وعبر الإنترنت، وهي مصممة لتلبية احتياجاتك الخاصة وتُجرى بلغات متعددة.

[FA] جلسات شخصی و یک‌به‌یک با یک مربی دیجیتال Digital Inclusion از Digital Coach خدمات رای کمک به ساکنان لوکزامبورگ در جهت‌یابی پیچیدگی‌های دنیای دیجیتال ارائه می‌دهد. این جلسات به صورت حضوری و آنلاین در دسترس هستند و برای رفع نیازهای خاص شما طراحی شده‌اند و به زبان‌های مختلف برگزار می‌شوند.

[PT] O serviço Digital Coach da Digital Inclusion oferece sessões personalizadas, individuais, com um coach digital para ajudar os residentes de Luxemburgo a navegar pelas complexidades do mundo digital. Disponíveis tanto presencialmente quanto online, essas sessões são adaptadas às suas necessidades específicas e são conduzidas em vários idiomas.

[TI] እቲ ብ ዲጂታል ኢንክሉሽን ዝወሃብ ናይ ዲጂታል ኮቺንግ ኣገልግሎት ንተቐማጦ ላክሰምበርግ ነቲ ኣብ ድጂታላዊ ዓለም ዘሎ ሕልኽላኻት ንኺፈትሑ ዚሕግዘም መደብ ኮይኑ፣ ነቲ ኣሰልጣኒ ንብሕታዊ ምይይጥ ወይ ደገፍ ብኣካል ኰነ ብ ኦንላይን ክንረኽቦ ዝካኣል እዩ። እዚ ፕሮግራም እዚ ነቲ ብውልቂ ዝህልወና ሕቶታት ንምምላስ ተባሂሉ እዩ ዚዳሎ። ብብዙሕ ቋንቋታት ድማ ተቐሪቡልና ኣሎ።

[UK] Служба цифрового наставництва Digital Inclusion пропонує персоналізовані, індивідуальні заняття з цифровим наставником, щоб допомогти мешканцям Люксембургу орієнтуватися в складнощах цифрового світу. Ці заняття доступні як особисто, так і онлайн, і адаптовані до ваших конкретних потреб, проводяться кількома мовами.

Donation of decommissioned laptops from a company to Digital Inclusion in 2022. Digital Inclusion publishes such photos on social media to thank our donors and to provide transparency.

The companies featured in this brochure were exclusively selected based on quantity of devices donated.

digital-inclusion.lu/language

[EN] Digital Inclusion's Language Lab allows you to learn English, French, or German from your computer or smartphone, for free! This service is the ideal complement to traditional language classes, by adapting automatically to your level.

Features of the Language Lab:

- **Immersive Software:** Engage with our language learning software at your own pace and from any location.
- **Available Languages:** Choose from English, French, or German, with courses available up to level B1.
- **Accessibility:** Priority access for residents with **allocation de vie chère** (cost-of-living benefit) and all refugees (DPI/BPT/MNA).
- **Support:** Includes hands-on support from our staff (in Open Classroom, cf. p. 44).

For further details and registration, please check our website!

[FR] Le **Language Lab de Digital Inclusion** vous permet d'apprendre l'anglais, le français ou l'allemand depuis votre ordinateur ou smartphone, gratuitement ! Ce service est le complément idéal aux cours de langue traditionnels, en s'adaptant automatiquement à votre niveau.

Caractéristiques du Language Lab :

- **Logiciel immersif :** Interagissez avec notre logiciel d'apprentissage des langues à votre rythme et depuis n'importe quel endroit.
- **Langues disponibles :** Choisissez entre l'anglais, le français ou l'allemand, avec des cours disponibles jusqu'au niveau B1.
- **Accessibilité :** Accès prioritaire pour les résidents bénéficiant de **l'allocation de vie chère** et tous les réfugiés (DPI/BPT/MNA).
- **Soutien :** Inclut un soutien pratique de notre personnel (en Open Classroom, cf. p. 44).

Pour plus de détails et pour vous inscrire, veuillez consulter notre site web.

[LB] Léiert Englesch, Franséisch oder Däitsch mat eisem gratis Language Lab! D'Software kënnt Dir op Äre Computer oder Smartphone benotzen, a passt sech automatesch un Ären Niveau un! Kuckt eis Websäit fir méi Detailer a fir d'Umeldung.

[AR] تعلم الإنجليزية أو الفرنسية أو الألمانية مجانًا مع Digital Inclusion's Language Lab. متاح على أي جهاز، وهو مصمم ليكمل الدروس التقليدية عن طريق التكيف التلقائي مع مستواك. قدم طلبك اليوم بمسح رمز الاستجابة السريعة!

[FA] انگلیسی، فرانسوی یا آلمانی را به‌صورت رایگان با Language Lab از Digital Inclusion بیاموزید. قابل دسترسی بر روی هر دستگاهی، این برنامه برای تکمیل کلاس‌های سنتی طراحی شده است و به‌طور خودکار با سطح شما سازگار می‌شود. امروز با اسکن کد QR ثبت نام کنید!

[PT] Aprenda inglês, francês ou alemão gratuitamente com o Language Lab da Digital Inclusion. Acessível em qualquer dispositivo, é projetado para complementar as aulas tradicionais, adaptando-se automaticamente ao seu nível. Inscreva-se hoje escaneando o código QR!

[TI] ከም እንግሊዝኛ ፈረንሳይኛ ወይ ጀርመንኛ ነቲ ንመዓልታዊ ማሕበራውን ቕጠባውን ዜጋጥም ዕንቅፋት ንምብዳህ ናጻ ናይ ኦን ላይን ትምህርቲ ቋንቋ ምስ ድጂታል እንኩሉዝን ንመህር ፣ ዝምልከቶም ተጠቀምቲ ኣብ ዝኹነ ይኹን ቦታ ላክሰምበርግ ብገዛእ ርእሶም ክመሃሩ ይኽእሉ ኢዮም። ነቲ QR ኮድ ስካን ብምግባር ሎሚ ንመዝገብ!

[BCMS] Učite engleski, francuski ili nemački besplatno uz Language Lab od Digital Inclusion. Dostupno na bilo kojem uređaju, dizajnirano je da dopuni tradicionalne časove automatskim prilagođavanjem vašem nivou. Prijavite se danas skeniranjem QR koda!

[UK] Вивчайте англійську, французьку або німецьку мову безкоштовно з Language Lab від Digital Inclusion. Доступно на будь-якому пристрої, це призначено доповнювати традиційні заняття, автоматично адаптуючись до вашого рівня. Подайте заявку сьогодні, відсканувавши QR-код!

digital-inclusion.lu/openclassroom

[EN] Our **Open Classroom** offers multilingual support for any digital issues and gives access to our computers. No appointment is needed. Here's what we offer:

- Ask follow-up **questions** about our classes and get help to register for a **free computer** and other services from Digital Inclusion.
- Get **help** setting up or recovering your **email** account, recovering and securing passwords and using your LuxTrust certificate and MyGuichet services.
- Use our computers, for example, to edit your CV.
- **Free scanning and printing services** (up to 10 A4 pages per person).
- Assistance using your Language Lab account.

When: Fridays, 9h30 – 13h30 (last entry at 13h00).

[FR] Notre **Open Classroom** offre un soutien pour toute question liée à l'informatique et l'accès à nos ordinateurs. Aucune prise de rendez-vous n'est nécessaire. Voici ce que nous proposons :

- Posez des questions complémentaires sur nos cours et obtenez de l'aide pour vous inscrire à un ordinateur gratuit et à d'autres services de Digital Inclusion.
- Obtenez de l'aide pour configurer et utiliser votre compte de messagerie, récupérer et sécuriser vos mots de passe, et utiliser votre certificat LuxTrust et les services MyGuichet.
- Utilisez nos ordinateurs, par exemple, pour modifier votre CV.
- Services gratuits de numérisation et d'impression (jusqu'à 10 pages)

- Assistance pour l'utilisation de votre compte Language Lab.

Quand : Les vendredis de 09h30 à 13h30 (dernière entrée à 13h00).

[LB] Eisen Open Classroom bitt Ënnerstëtzung zu digitale Froen, Zougang zu Computeren, Servicer wéi Email-Setup, Passwuert rëmfannen, LuxTrust a MyGuichet Hëllef, CV-Redigéieren, gratis Scannen/Printen (bis zu 10 A4 Säiten), alles ouni Rendez-vous. Ënnerstëtzung a multipel Sprooche gëtt ugebueden.

[AR] الخاص بنا الدعم للمشاكل المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات، الوصول إلى Open Classroom يوفر أجهزة الكمبيوتر، خدمات مثل إعداد البريد الإلكتروني، استعادة كلمة المرور، مساعدة LuxTrust و MyGuichet، وكل (A4 حتى 10 صفحات بحجم) ، تحرير السيرة الذاتية، المسح الضوئي/الطباعة المجانية ، ذلك دون موعد. يتم تقديم الدعم بلغات متعددة.

[FA] کلاس باز ما پشتیبانی برای مشکلات مرتبط با فناوری اطلاعات، دسترسی به کامپیوترها، خدماتی مانند راه‌اندازی ایمیل، بازیابی رمز عبور، کمک‌های LuxTrust و MyGuichet/چاپ، اسکن، ویرایش رزومه ، رایگان (A4 تا 10 صفحه) را بدون نیاز به وقت قبلی ارائه می‌دهد. پشتیبانی به زبان‌های مختلف ارائه می‌شود.

[PT] Nossa Open Classroom fornece suporte para questões relacionadas à TI, acesso a computadores, serviços como configuração de e-mail, recuperação de senha, assistência LuxTrust e MyGuichet, edição de CV, digitalização/impressão gratuita (até 10 páginas A4), tudo sem necessidade de agendamento. Suporte oferecido em vários idiomas.

[ES] Nuestro Open Classroom ofrece apoyo para problemas relacionados con TI, acceso a computadoras, servicios como configuración de correo electrónico, recuperación de contraseñas, asistencia con LuxTrust y MyGuichet, edición de CV, escaneo/impresión gratuita (hasta 10 páginas A4), todo sin cita previa. Apoyo ofrecido en múltiples idiomas.

[TI] እዚ ኽፉት ክፍሊና ንድጂታልዊ ሕቶታት ንኸም ኮምፑተር ምጥቓም፣ ኢ-መይል ምድላው፣ ፓስዋርድ ምሕዳስ፣ LuxTrust ላክስትራስትን MyGuichet ዝኣመሰሉ ናይ ደገፍ ኣገልግሎታት ይህብ፣ ከምኡ ውን ሲቪ ምትዕርራይን ብናጻ ፕሪንት ስካን (ክሳብ 10^{+} ገጾት ብA4 ዓቀን) የኽእል። ኩሉ ብዘይ ቐጸራ ብምኻኑ ብዝተፋለለየ ቋንቋታት ውን ደገፍ ይህብ።

[BCMS] Naša Open Classroom pruža podršku za IT-povezana pitanja, pristup računarima, usluge kao što su postavljanje emaila, oporavak lozinke, LuxTrust i MyGuichet pomoć, uređivanje CV-a, besplatno skeniranje/štampanje (do 10 A4 stranica), sve bez zakazivanja. Podrška je dostupna na više jezika.

[UK] Наш Open Classroom надає підтримку з питань, пов'язаних з IT, доступ до комп'ютерів, послуги, такі як налаштування електронної пошти, відновлення пароля, допомога з LuxTrust та MyGuichet, редагування резюме, безкоштовне сканування/друк (до 10 сторінок формату A4), все без попереднього запису. Підтримка надається різними мовами.

digital-inclusion.lu/
makerspace

[EN] Every summer, join our workshop in our Makerspace, to construct creative electronic projects together!

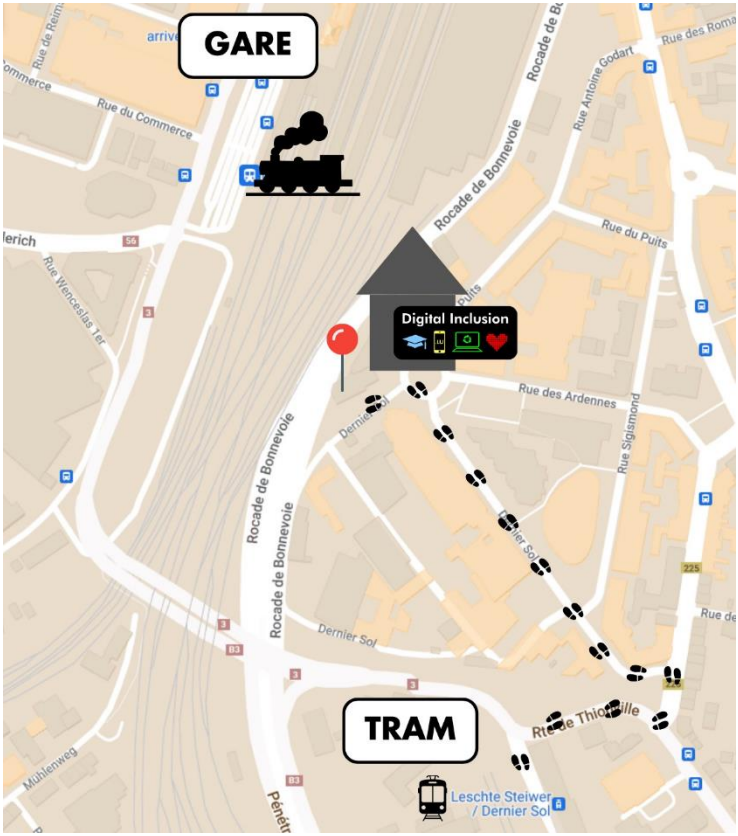
Who can participate?

- Everybody can come, the participation is free, minimum age is 16.
- The workshop language is English.
- Everybody who is interested in electronics, mechanics and programming – no previous experience required!
- Priority will be given to our amazing computer workshop volunteers, but anyone can join the fun!

If you are interested, send us an email at makerspace@digital-inclusion.lu. We will email you back to inform you when the next edition of our Makerspace will take place.

Digital Inclusion's team and volunteers giving support to students during an *Open Classroom*

Our 7th prize: the 2022 *Sustainability Awards*, given out by IMS & Paperjam Delano Club



Address: 1, Dernier Sol, 2543 Luxembourg

Opening times: 09:00 – 17:00

Open classroom: Fridays 09:30 – 13:30

Email: info@digital-inclusion.lu

Scan for contact details!

digital-inclusion.lu/info

Follow us on social media!

Digital Inclusion Luxembourg

digital_inclusion_asbl

Digital-Inclusion.lu

Scan for social media!

digital-inclusion.lu/select-site